



Brüsszel, 2019. március 20.
(OR. en)

XT 21018/19

BXT 24
CO EUR-PREP 11

FELJEGYZÉS

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	Az egyfelől az Európai Unió, másfelől Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti jövőbeli kapcsolatok keretének meghatározásáról szóló politikai nyilatkozatot kiegészítő közös nyilatkozat

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak¹ a tárgyban említett közös nyilatkozatot. A szövegről a tárgyalók szintjén megállapodás született, majd azt Theresa May miniszterelnök és Jean-Claude Juncker, az Európai Bizottság elnöke 2019. március 11-én Strasbourgban jóváhagyta, valamint az Európai Bizottság is ugyanezen a napon jóváhagyta.

¹ Az EUSZ 50. cikke szerinti bejelentést követően az Európai Tanácsnak, illetve a Tanácsnak a kilépő tagállamot képviselő tagja az Európai Tanács, illetve a Tanács rá vonatkozó tanácskozásain és a rá vonatkozó határozatok meghozatalában nem vesz részt.

Az egyfelől az Európai Unió, másfelől Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti jövőbeli kapcsolatok keretének meghatározásáról szóló politikai nyilatkozatot kiegészítő közös nyilatkozat

1. Az Európai Unió (a továbbiakban: az Unió), valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (a továbbiakban: az Egyesült Királyság) az Unió és az Egyesült Királyság által 2018. november 25-én elfogadott politikai nyilatkozatban foglaltak mellett számos olyan intézkedésről is megállapodott, amelyek célja a jövőbeli kapcsolataikról szóló tárgyalási folyamat megerősítése és felgyorsítása.
2. Először is az Unió és az Egyesült Királyság ünnepélyesen megerősíti a politikai nyilatkozatban felvázolt jövőbeli kapcsolatára vonatkozó közös elképzelését. Ebben az összefüggésben és a politikai nyilatkozat 1. bekezdésével összhangban az Unió és az Egyesült Királyság újból hangsúlyozni kívánja, hogy a kilépésről rendelkező megállapodás és a politikai nyilatkozat között – amelyek más jellegűek ugyan, de ugyanannak a tárgyalási csomagnak a részét képezik – egyértelmű és fontos kapcsolat áll fenn. Összhangban a kilépésről rendelkező megállapodás 184. cikkének szövegével, amelyet a politikai nyilatkozat 138. bekezdése is tükröz, az Unió és az Egyesült Királyság kötelezettséget vállalt arra, hogy minden tőle telhetőt megtesz – jóhiszeműen és egymás jogrendszerét teljes mértékben tiszteletben tartva – azoknak a lépéseknek a megtétele érdekében, amelyek a politikai nyilatkozatban említett jövőbeli kapcsolataikat szabályozó megállapodásokra vonatkozó tárgyalások lehető legrövidebb időn belüli lefolytatásához szükségesek. Amikor az Unió február 19-én a Hivatalos Lapban egymás mellett közzétette e két szöveget, hangsúlyozta a köztük fennálló kapcsolatot; az Egyesült Királyság parlamentjének együttesen kell mérlegelnie és jóváhagynia azokat.

3. Másodszor, az Unió és az Egyesült Királyság egyaránt arra törekszik, hogy az átmeneti időszak végére kialakítsa jövőbeli kapcsolatait. E célból az Unió és az Egyesült Királyság megerősítette, hogy az Egyesült Királyság kilépését követően haladéktalanul megteszi a hivatalos tárgyalások megkezdéséhez szükséges lépéseket. Az Unió és az Egyesült Királyság megállapodott abban, hogy a jövőbeli kapcsolatok különböző területeiről párhuzamosan folytat majd tárgyalásokat. Az Európai Bizottság kijelentette, hogy amennyiben az átmeneti időszak végén még folyamatban lenne a nemzeti szintű megerősítés, kész arra, hogy – az alkalmazandó jogi keretekkel és a meglévő gyakorlattal összhangban – a jövőbeli kapcsolatok érintett részeinek ideiglenes alkalmazását javasolja; az Egyesült Királyság üdvözli ezt a szándékot.
4. Harmadszor, az Unió és az Egyesült Királyság, annak érdekében, hogy a tárgyalásoknak szilárd alapot biztosítson, és a politikai nyilatkozatban szereplő kötelezettségvállalásokra építsen, haladéktalanul
 - a) meghatározza a várhatóan a legnagyobb figyelmet igénylő területeket, valamint azokat a kapcsolódó technikai és jogi kérdéseket, amelyeket tisztázni kell annak érdekében, hogy mindkét fél elvégezhesse a szükséges technikai előkészületeket, és
 - b) kidolgozza a tárgyalások teljes ütemtervét, figyelembe véve a különböző belső eljárásokat, beleértve az európai parlamenti választásokat és az új Bizottság kinevezését.
5. Negyedszer, a nyílt és tisztességes verseny összefüggésében az Unió tudomásul veszi, hogy az Egyesült Királyság törekszik biztosítani, hogy szociális és foglalkoztatási normái és környezetvédelmi előírásai az átmeneti időszak végén érvényben lévő szinthez képest ne csorbuljanak, valamint azt, hogy parlamentjének lehetőséget kíván biztosítani arra, hogy figyelembe vegye az uniós jognak az e területeket érintő jövőbeli módosításait.

6. Ötödször, tekintettel az Unió és az Egyesült Királyság azon szilárd kötelezettségvállalására, hogy mihamarabb kidolgozzanak egy olyan későbbi megállapodást, amely 2020. december 31-ig alternatív megoldásokat hoz létre annak érdekében, hogy elkerülhető legyen az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvben rögzített tartalékmegoldás alkalmazása, a tárgyalások keretében kezdettől fogva külön tárgyalási ágat kell biztosítani az említett alternatív megoldások értékelésére és kidolgozására. E tárgyalási ág keretében megvizsgálják az összes meglévő és kidolgozás alatt álló támogató megoldást és technológiát a tekintetben, hogy azok milyen mértékben képesek részben vagy egészben felváltani az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyvben rögzített tartalékmegoldást. Az értékelés során azt is megvizsgálják, hogy – figyelembe véve Észak-Írország egyedi körülményeit – e megoldások és technológiák milyen mértékben lennének kivitelezhetők és célravezetők. Mivel az alternatív megoldásokkal foglalkozó tárgyalási ág az átfogó tárgyalási struktúra részét fogja képezni, annak keretében figyelembe lehet majd venni a jövőbeli kapcsolatokról szóló átfogóbb tárgyalások során elért eredményeket, különös tekintettel az árukra vonatkozó szabályozásokra és a vámügyekre. Ezen túlmenően, az alternatív megoldásokkal kapcsolatos tevékenysége keretében mind az Unió, mind az Egyesült Királyság konzultálni fog magánszférabeli szakértőkkel, vállalkozásokkal, szakszervezetekkel, a nagypénteki vagy belfasti megállapodás alapján létrehozott intézményekkel, és parlamentjüket megfelelő módon bevonják a folyamatba. Az alternatív megoldások terén elért haladást először a politikai nyilatkozatban előírányzott első magas szintű konferencián fogják értékelni. A tárgyalások időben történő lezárása érdekében minden későbbi magas szintű konferencián sor kerül majd a további előrelépések felülvizsgálatára.
-